



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

968 -е ЗАСЕДАНИЕ
26 СЕНТЯБРЯ 1961 ГОДА

ШЕСТНАДЦАТЫЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предварительная повестка дня (S/Agenda/968)	1
Утверждение повестки дня	1
Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций:	
а) Письмо министра иностранных дел Сьерра-Леоне от 27 апреля 1961 года на имя Генерального Секретаря (S/4797);	
б) Телеграмма премьер-министра Исламской Республики Мавритании от 28 ноября 1960 года на имя Генерального Секретаря (S/4563 и Согг.1);	
в) Письмо заместителя постоянного представителя Союза Советских Социалистических Республик от 3 декабря 1960 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/4569); письмо постоянного представителя Союза Советских Социалистических Республик от 6 мая 1961 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/4801)	8

Документы, относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности, но не приводимые в них полностью, печатаются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам*.

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

ДЕВЯТЬСОТ ШЕСТЬДЕСЯТ ВОСЬМОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Вторник, 26 сентября 1961 года, 9 час. 30 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н БАРНС (Либерия)

Присутствуют представители следующих государств: Китая, Либерии, Объединенной Арабской Республики, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Турции, Франции, Цейлона, Чили, Эквадора.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/968)

1. Утверждение повестки дня.
2. Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций:
 - a) Телеграмма премьер-министра Исламской Республики Мавритании от 28 ноября 1960 года на имя Генерального Секретаря (S/4563 и Согг.1);
 - b) Письмо заместителя постоянного представителя Союза Советских Социалистических Республик от 3 декабря 1960 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/4569); письмо постоянного представителя Союза Советских Социалистических Республик от 6 мая 1961 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/4801);
 - c) Письмо министра иностранных дел Сьерра-Леоне от 27 апреля 1961 года на имя Генерального Секретаря (S/4797).

Утверждение повестки дня

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем мы приступим к прениям, я хотел бы обратить внимание членов Совета на ряд документов, которые были получены и которые касаются заявлений о приеме в Организацию, перечисленных в пункте 2 предварительной повестки дня.

2. Что касается подпункта a пункта 2 повестки дня, то я хотел бы напомнить, что заявление Мавритании¹ было рассмотрено Советом на 911-м заседании, состоявшемся 3—4 декабря 1960 года. После этого Совет получил от Председателя Ге-

неральной Ассамблеи текст резолюции 1602 (XV) от 19 апреля 1961 года по этому вопросу². Кроме того, в телеграмме от 3 мая премьер-министр Исламской Республики Мавритании выразил надежду, что Совет рассмотрит рекомендацию Ассамблеи³. Наконец, мне хотелось бы отметить, что 12 июня я имел честь в качестве представителя Либерии передать Председателю Совета Безопасности текст письма от 25 мая 1961 года, адресованного ему председателем Конференции глав африканских государств и Малагасийской Республики, состоявшейся в Монровии 8—12 мая. В этом письме были выражены мнения по поводу указанной просьбы⁴.

3. Переходя к подпункту b пункта 2 повестки дня, который касается заявления Монгольской Народной Республики, я также хотел бы напомнить, что в письме от 3 декабря 1960 года на имя Председателя Совета Безопасности⁵ представитель Советского Союза просил включить вопрос о приеме этой Республики в члены Организации Объединенных Наций в повестку дня 911-го заседания Совета Безопасности. Этот вопрос, соответственно, был включен в предварительную повестку дня. Однако Совет не включил данный вопрос в окончательную повестку дня. Впоследствии, 6 мая 1961 года⁶, представитель Советского Союза просил принять во внимание его предыдущее письмо от 3 декабря при подготовке повестки дня следующего заседания Совета, на котором должен был рассматриваться вопрос о приеме новых членов. Это было сделано. Далее, в письме от 22 сентября 1961 года (S/4941) представи-

² Там же, шестнадцатый год, Дополнение за апрель, май и июнь 1961 года, документ S/4796.

³ Там же, документ S/4799.

⁴ Там же, документ S/4838.

⁵ Там же, пятнадцатый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1960 года, документ S/4569.

⁶ Там же, шестнадцатый год, Дополнение за апрель, май и июнь 1961 года, документ S/4801.

¹ Официальные отчеты Совета Безопасности, пятнадцатый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1960 года, документ S/4563.

тель СССР просил распространить некоторые сообщения, касающиеся заявления Монгольской Народной Республики; копии этих сообщений находятся в данный момент на руках у членов Совета.

4. В письме из Сьерра-Леоне от 27 апреля 1961 года⁷, упомянутом в подпункте с пункта 2, содержится заявление о приеме в члены, которое ранее Советом не рассматривалось.

5. Первым вопросом в работе нашего заседания является утверждение повестки дня. Прежде чем предоставить слово представителю Цейлона, я хотел бы приветствовать находящегося среди нас министра иностранных дел Чили.

6. Г-н МАРТИНЕС СОТОМАЙОР (Чили) (*говорит по-испански*): Я как министр иностранных дел Чили испытываю большое удовлетворение в связи с тем, что мои первые контакты с международными органами начинаются с участия в работе этого заседания Совета Безопасности.

7. Моя страна, которая второй раз участвует в работе этого важного органа Организации Объединенных Наций, хочет через своего министра иностранных дел, находящегося в Нью-Йорке в связи с шестнадцатой сессией Генеральной Ассамблеи, вновь подтвердить принципы, которыми правительство Чили всегда руководствуется в своей внешней политике. Поэтому сегодня помимо того, что я благодарю Председателя за его слова приветствия, я хотел бы сказать, что в этих прениях по важным вопросам повестки дня, как и во всей деятельности Совета Безопасности и шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи, Чили будет руководствоваться своим стремлением к миру и надеждой на то, что все страны, представленные в Организации Объединенных Наций, равно как и те, прием которых в члены Организации должен обсуждаться на этом заседании, убедятся, что слова, добрые намерения и заявления правительств, а также политические акции, предпринимаемые этим международным органом, будут полностью осуществляться в действиях и решениях Организации Объединенных Наций.

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): От имени Совета я хочу поблагодарить министра иностранных дел Чили за его интересные и конструктивные замечания.

9. Г-н МАЛАЛАСЕКЕРА (Цейлон) (*говорит по-английски*): Обращаясь за разрешением выступить перед Советом, я ставил себе целью представить на благосклонное рассмотрение членов Совета просьбу о том, чтобы обсудить в первую очередь заявление Сьерра-Леоне о приеме в Организацию Объединенных Наций.

10. Я уверен, что мне незначительно произносить длинную речь и что все мои коллеги согласятся с тем, что доброе дело, которое мы все здесь делаем во имя международного мира и счастья человечест-

ва, только выиграет, если мы сможем начать нашу работу в атмосфере сердечности, гармонии и доброй воли.

11. Я уверен, что члены Совета согласятся со мной, что, рассматривая заявление Сьерра-Леоне о приеме в члены Организации Объединенных Наций, мы будем заниматься вопросом, по которому мы придем к единодушному согласию. Насколько мне удалось установить, никто не возражает против приема Сьерра-Леоне в члены Организации, поскольку все считают, что эта страна поддерживает дружественные отношения со всеми странами мира.

12. У меня есть и другая причина для такой просьбы. Я знаю, что министр иностранных дел Сьерра-Леоне уже несколько недель находится в Нью-Йорке, ожидая результата рассмотрения его заявления в надежде на то, что он сможет послать своему правительству и своему народу радостную весть о приеме его страны в члены Организации. Мне известно также, что премьер-министр Сьерра-Леоне находится сейчас в Лондоне, ожидая момента, когда он сможет приехать в Нью-Йорк, чтобы принять участие в работе этой международной Организации.

13. Поэтому я прошу благосклонного отношения к моей просьбе о первоочередном рассмотрении заявления Сьерра-Леоне.

14. Сэр Патрик ДИН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поддержать предложение представителя Цейлона о том, чтобы мы рассмотрели в первую очередь подпункт с пункта 2 нашей повестки дня — заявление Сьерра-Леоне о приеме в члены Организации Объединенных Наций.

15. Моя делегация считает, что это заявление вряд ли вызовет какие-либо разногласия. Как сообщил Совету представитель Цейлона, министр иностранных дел Сьерра-Леоне находится уже известное время в Нью-Йорке, ожидая рассмотрения заявления его страны. Кроме того, премьер-министр Сьерра-Леоне собирается выехать из Лондона в Нью-Йорк, чтобы присутствовать на Генеральной Ассамблее, полагая, что Совет не замедлит рекомендовать удовлетворить заявление его страны.

16. Я хотел бы разъяснить, что, поддерживая предложение о первоочередном рассмотрении заявления Сьерра-Леоне, моя делегация отнюдь не имеет в виду, что другие заявления, включенные в повестку дня, и в особенности заявление Мавритании, не должны рассматриваться Советом. Мы полностью согласны с тем, что эти заявления должны быть рассмотрены. Однако по причинам, уже столь хорошо изложенным моим коллегой представителем Цейлона, моя делегация считает, что со стороны Совета было бы разумно и любезно рассмотреть заявление Сьерра-Леоне в первую очередь.

17. Г-н ЗОРИН (Союз Советских Социалистических Республик): При обсуждении повестки дня

⁷ Там же, документ S/4797.

о приеме новых членом советская делегация считает необходимым обратить внимание членом Совета на то, что этот вопрос сейчас теснейшим образом связан и с порядком обсуждения вопроса о приеме тех или других новых членом.

18. Как знают члены Совета, в течение длительного периода советская делегация настаивала на том, чтобы Монгольская Народная Республика, которая обращалась с просьбой о приеме в Организацию Объединенных Наций начиная с 1946 года, была бы в первоочередном порядке принята в Организацию Объединенных Наций, и члены Совета помнят, что в декабре 1960 года, при обсуждении повестки дня 911-го заседания Совета, советская делегация настаивала также на том, чтобы этому вопросу был предоставлен приоритет. Мы и сейчас считаем, что вопрос о приеме Монгольской Народной Республики настолько созрел и настолько актуален, что откладывать его не представляется никакой возможности.

19. Вот почему советская делегация считает необходимым, чтобы при решении вопроса об утверждении самой повестки дня был определен такой порядок обсуждения этих вопросов, чтобы не было никакой дискриминации в отношении Монгольской Народной Республики.

20. Советская делегация хочет заявить, что она ничего не будет иметь против обсуждения вопроса о приеме в состав новых членом нового африканского государства Сьерра-Леоне, и поэтому она нисколько не возражает против того, чтобы этот подпункт был включен в повестку дня. Но мы, разумеется, полагаем, что Монгольская Народная Республика, которая уже более пятнадцати лет добивается приема, имеет полное основание требовать, чтобы вопрос о приеме ее в члены Организации был рассмотрен первоочередно, и во всяком случае не позже того, как будет решен вопрос о Сьерра-Леоне, который, как правильно здесь заявил представитель Цейлона, как будто не встречает никаких возражений с чьей бы то ни было стороны.

21. Поэтому советская делегация предлагает, чтобы при утверждении сейчас повестки дня вопрос решался по пунктам. Как я понял представителя Соединенного Королевства, они предлагают то, что обозначено сейчас подпунктом *c*, сделать подпунктом *a*. Против этого можно было бы не возражать, если бы одновременно был решен и вопрос о том, чтобы подпункт *b* остался на своем месте. При этих условиях советская делегация считает возможным утвердить повестку дня.

22. Я просил бы только, г-н Председатель, чтобы вопрос решался по пунктам: что сделать соответственно пунктом *a*, что сделать пунктом *b* и что сделать пунктом *c*.

23. Г-н БЕРАР (Франция) (*говорит по-французски*): Делегация Франции сожалеет, что представитель Цейлона выдвинул такое предложение. При этом наша делегация не ставит под сомнение соображения, которыми руководствовался наш коллега и которые она полностью понимает;

у нее также нет никаких колебаний в вопросе о приеме Сьерра-Леоне в Организацию; она хочет сразу же заявить, что будет голосовать за прием Сьерра-Леоне и рада приветствовать это новое государство Африки, вступающее в Организацию Объединенных Наций. Однако она не видит убедительной причины к тому, чтобы менять предложенный Совету порядок рассмотрения заявлений о приеме новых членом.

24. Она не видит причины, по которой Мавритания должна уступить свое место Сьерра-Леоне, а тем более Монголии. Фактически моя делегация возражает, что вполне понятно, против всего, что может задержать прием Исламской Республики Мавритании, которую несправедливо заставляли ожидать приема в члены Организации Объединенных Наций.

25. Моя делегация была бы рада, если бы представитель Цейлона счел возможным отказаться от своей просьбы о приоритете. Во всяком случае, моя делегация просит зафиксировать в протоколе ее оговорки относительно этого предложения, но она отнюдь не хочет задержать или помешать чем-либо приему Сьерра-Леоне — африканского государства, к которому она питает большую симпатию.

26. Что касается предложения Советского Союза относительно предоставления Монголии приоритета перед Мавританией, то моя делегация повторяет свои оговорки по поводу любых изменений в порядке очередности рассмотрения Советом пунктов своей повестки дня. Я опасаясь, что просьба о том, чтобы заявление Монголии было рассмотрено до заявления Мавритании, связано с попыткой Советского Союза на предыдущих заседаниях увязать прием Мавритании с приемом Внешней Монголии.

27. Французская делегация не может согласиться с тем, чтобы связывали эти два заявления. Это противоречило бы решениям, принятым Генеральной Ассамблеей 8 декабря 1948 года, 24 ноября 1949 года и 1 февраля 1952 года [резолюции 197 В (III), 296 К (IV) и 506 (VI)], а также консультативному заключению Международного Суда от 28 мая 1948 года⁸.

28. Вот почему моя делегация не могла бы голосовать за предоставление Монголии приоритета перед Мавританией.

29. Г-н СТИВЕНСОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне сказать, что мы были очень довольны сообщением о том, что в зале заседаний Совета находится министр иностранных дел Сьерра-Леоне г-н Карефа Смарт. Я хотел бы также выразить свое удовлетворение по поводу того, что советский представитель согласился на первоочередное рассмотрение заявления о приеме Сьерра-Леоне.

⁸ Прием государства в члены Организации Объединенных Наций (Устав, статья 4), Консультативное заключение, I. C. J., Reports, 1948, page 57.

30. Что касается порядка нашего голосования сегодня утром, то мы предлагаем рассмотреть сначала предложения Цейлона по поводу заявления Сьерра-Леоне, а затем приступить к голосованию по предложению Советского Союза.

31. Касаясь этого последнего предложения, мы вынуждены возразить против рассмотрения заявления Внешней Монголии до заявления Мавритании, к чему, как я понимаю, сводится суть советского предложения. В прошлом году Совет Безопасности рассматривал вопрос о приеме Республики Мавритании в члены Организации Объединенных Наций, так же как он рассматривал и быстро утверждал заявления и других молодых африканских государств. Позволю себе напомнить вам, что Советский Союз выдвинул тогда в прениях вопрос о Внешней Монголии, стремясь организовать так называемую оптовую сделку, оправдав тем самым свое решение наложить вето на заявление Мавритании. Короче говоря, вопрос о заявлении Внешней Монголии даже не ставился перед Советом до того момента, когда Совет был созван, фактически для рассмотрения заявления Мавритании (911-е заседание).

32. Данное предложение о предоставлении приоритета Внешней Монголии по отношению к Мавритании — это еще одна попытка оправдать такое противодействие. Никто из присутствующих, я думаю, не станет отрицать, что менее года назад Мавритании было несправедливо и необоснованно отказано в приеме по причинам, не имеющим ничего общего с Мавританией или с Африкой.

33. К сожалению, Мавритания замешана в одном африканском споре. Мы должны отнестись к этому обстоятельству с пониманием. Но нам представляется недобросовестным и несправедливым осложнять положение, искусственно привнося в обсуждение споры и разногласия совсем иного характера и значения.

34. Я полагаю, что подавляющее большинство стран, являющихся членами Организации Объединенных Наций, искренне желают скорейшего приема Мавритании. И мы не видим оправдания для просьбы о том, чтобы изменить порядок рассмотрения повестки дня, предоставив приоритет Внешней Монголии, тем самым, возможно, увековечив несправедливое отношение к Мавритании. Поэтому мы надеемся, что Совет отвергнет советское предложение, когда мы дойдем до обсуждения этого предложения в ходе наших сегодняшних прений.

35. Г-н ЗОРИН (Союз Советских Социалистических Республик): Я не хотел бы брать слово, если бы не выступление уважаемого представителя Соединенных Штатов в связи с вопросом об утверждении повестки дня.

36. Мне казалось в начале нашего обсуждения, что все может быть решено действительно на основе справедливости. Но сейчас я вижу, что Соединенные Штаты, по существу, продолжают ту

линию в решении вопроса о приеме Монгольской Народной Республики, которую они занимали в течение последних лет и которая вызывала глубокое возмущение не только в Монгольской Народной Республике и других дружественных ей странах, но и во многих странах Азии и Африки, считающих, что прием Монгольской Народной Республики совершенно необходим и всякое откладывание этого вопроса ничем не вызывается.

37. Оказывается, представитель Соединенных Штатов сейчас против того, чтобы вопрос о Монгольской Народной Республике был решен сразу же после решения вопроса о Сьерра-Леоне, относительно которого как будто нет никаких разногласий. Как видят члены Совета, советская делегация с самого начала обсуждения этого вопроса заняла примирительную позицию. Она не стала настаивать на том, чтобы вопрос о Сьерра-Леоне был решен в последнюю очередь, потому что всем известно, что правительство Сьерра-Леоне обратилось с просьбой о приеме в члены Организации Объединенных Наций в самое последнее время, и объективно было бы вообще справедливо, чтобы сначала был решен вопрос о том государстве, которое обратилось по этому вопросу 15 лет тому назад. Но мы заняли примирительную позицию в расчете на то, что западные державы, и в первую очередь Соединенные Штаты Америки, поймут, что пора прекратить дискриминацию в отношении социалистической страны, которая имеет все основания на прием в Организацию Объединенных Наций.

38. К сожалению, оказывается, что наша примирительная позиция в этом вопросе не принимается Соединенными Штатами. Наоборот, Соединенные Штаты хотят вновь навязать свою дискриминационную политику в отношении Монгольской Народной Республики. Объяснения этой позиции, собственно, понятны. Известно, что во время визита так называемого «вице-президента» чанкайшистского правительства Чена к президенту Кеннеди 3 августа этого года было опубликовано коммюнике, где говорилось, что рассматривались все вопросы, включая предстоящее рассмотрение просьб о приеме в члены Организации Объединенных Наций Внешней Монголии и Мавритании. А 12 августа этого года газета «Нью-Йорк таймс» писала, что официально государственного департамента заявил, что дальнейшее исследование отношений с Внешней Монголией было приостановлено ввиду существующей мировой обстановки. Далее говорилось: «Представители госдепартамента подчеркнули, что у них нет никаких гарантий относительно позиции, которую займет националистический Китай в Организации Объединенных Наций. Даже план Вашингтона примириться с принятием Внешней Монголии в ООН зависит от позиции, которую займут другие делегации по отношению к вопросу о Китае». Любопытный жест по отношению к Тайваню считался существенным на этом этапе для сохранения возможности торговаться. Это не было опровергнуто никем, и сейчас мы видим, что это

соответствует теперешней политике Соединенных Штатов. В связи с вопросом о Китае Соединенным Штатам важнее сохранить своих представителей от Тайваня (я сознательно употребляю слово «своих» представителей, ибо это не представители китайского народа), чем справедливо решить вопрос о Монгольской Народной Республике.

39. Вот в чем суть дела, и поэтому советская делегация хотела бы предупредить всех членов Совета, что, исходя из соображений справедливости, она считает необходимым, чтобы вопрос о Монгольской Народной Республике был решен сразу же после вопроса о приеме Сьерра-Леоне. Если Совет примет иное решение для утверждения повестки дня, нам будет ясно, что члены Совета, принимающие такое решение, хотят продолжать ту же игру, которую они вели на протяжении последних лет. Мы не допустим дискриминации в отношении социалистического государства и, учитывая позицию западных держав, сделаем соответствующие выводы.

40. Я хочу обратить также внимание на то, что г-н Стивенсон заявил сегодня, что вопрос о Мавритании — спорный вопрос. Это справедливо. С этим я могу согласиться. Но именно потому, что вопрос о Мавритании — спорный вопрос, его нельзя решать сейчас. Во всяком случае, его нельзя решать до приема Монгольской Народной Республики — вопроса, который является бесспорным.

41. В своей резолюции 1602 (XV) от 19 апреля 1961 года Генеральная Ассамблея заявила, отмечая, что Монгольская Народная Республика с 1946 года ожидает решения вопроса о приеме ее в члены Организации Объединенных Наций:

«1. Заявляет, что, по ее мнению, Монгольская Народная Республика является миролюбивым государством, отвечающим постановлениям статьи 4 Устава Организации Объединенных Наций, и что она способна и готова выполнять обязательства, содержащиеся в Уставе, и поэтому должна быть принята в члены Организации Объединенных Наций».

42. Итак, если Генеральная Ассамблея считает, что Монгольская Народная Республика должна быть принята в члены Организации Объединенных Наций и это является бесспорным вопросом, почему же вы не хотите, чтобы этот бесспорный вопрос был решен вслед за другим бесспорным вопросом о Сьерра-Леоне, а хотите, чтобы этот бесспорный вопрос решался после спорного вопроса о Мавритании? На каком основании? Это можно только расценивать как продолжение политики дискриминации, и мы с этой политикой согласиться не можем.

43. Вот почему я хотел бы, чтобы при решении вопроса об утверждении повестки дня члены Совета Безопасности учитывали эти положения и сделали соответствующие выводы при голосовании. Если же будет продолжаться политика дис-

криминации, мы тоже сделаем из этого соответствующие выводы.

44. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово следующему оратору, я хочу сказать, что, как мне кажется, члены Совета хотели бы сегодня утром закончить рассмотрение вопросов повестки дня данного заседания. Я призываю членов Совета к сотрудничеству в этом вопросе. Если Совет не сможет сделать этого сегодня утром, то, возможно, придется созвать вечернее заседание. Я не угрожаю Совету, а лишь предупреждаю его. Слово имеет представитель Соединенных Штатов.

45. Г-н СТИВЕНСОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я принимаю к сведению ваше тревожное предупреждение. Я прошу извинения за то, что считаю необходимым сказать еще несколько слов по вопросу, который обсуждается уже слишком долго, но опасаясь, что г-н Зорин несколько поторопился с выводами.

46. Я даже не изложил позицию Соединенных Штатов относительно заявления Внешней Монголии. Мы рады подробно обсудить его. И мы — членам Совета, вероятно, небезынтересно будет это узнать — не станем препятствовать приему Внешней Монголии. Я просил лишь придерживаться повестки дня и рассмотреть сначала вопрос о приеме Мавритании.

47. Г-н Зорин обвинил меня в создании препятствий в вопросе о рассмотрении заявления Внешней Монголии. Однако я смею заявить членам Совета, что именно Советский Союз поступает так в отношении Мавритании. Г-н Зорин говорит, что мы пытаемся навязать политику дискриминации. Я предложил, чтобы мы, как это должно было быть сделано в прошлом году, действовали без дискриминации. Именно Советский Союз, а не Соединенные Штаты, настаивает на изменении порядка повестки дня, чтобы лишить Мавританию приоритета.

48. Что касается других замечаний представителя Советского Союза, то я считаю, что их обсуждение лучше отложить до того момента, когда мы будем обсуждать вопрос о представительстве Китая. Сегодня же мы обсуждаем не Китай, а Сьерра-Леоне, Мавританию и Внешнюю Монголию. Как вы, г-н Председатель, справедливо заметили, у нас и без таких пространных отступлений слишком мало времени для работы.

49. Поэтому я надеюсь, что мы сможем сразу же приступить к голосованию по обсуждаемым Советом вопросам: во-первых, по предложению Цейлона о рассмотрении в первую очередь заявления Сьерра-Леоне и, во-вторых, по предложению Советского Союза об изменении порядка повестки дня.

50. Г-н БЕРАР (Франция) (*говорит по-французски*): Я хочу лишь сказать несколько слов относительно замечания, сделанного только что пред-

ставителем Советского Союза. Он заявил, что позиция западных держав по вопросу об утверждении повестки дня покажет, выступают эти державы за или против дискриминационной политики в отношении приема Внешней Монголии. Поскольку делегация Советского Союза предпочитает делать выводы относительно вопросов по существу в ходе обсуждения процедурных вопросов, я считаю, что должен внести полную ясность в позицию моей делегации в отношении обсуждаемых нами заявлений о приеме.

51. Прежде всего мы считаем, что ни одно из этих трех заявлений ни в коей мере не связано с остальными двумя. Кроме того, я хотел бы твердо заявить, что моя делегация в любом случае будет голосовать за прием Сьерра-Леоне, Мавритании и Внешней Монголии, но она не поддерживает системы приоритетов, которая создала бы связь между заявлениями о приеме Монголии и Мавритании и, следовательно, помешала бы приему Мавритании, которого эта страна поистине вправе ожидать от нас.

52. Г-н ЦЗЯН (Китай) (*говорит по-английски*): Я хочу сотрудничать с Председателем в деле ускорения работы Совета. Насколько я понимаю, Совет обсуждает в настоящий момент вопрос об утверждении повестки дня. К сожалению, прения порой выходили за рамки рассмотрения этого вопроса. Я имею в виду, в частности, высказывания советского представителя, и особенно его замечания по поводу моего правительства и моей делегации. Я считаю их оскорбительными и протестую против них. Моя делегация находится здесь для того, чтобы выполнять приказание моего правительства, служить интересам китайского народа и в сотрудничестве с другими делегациями способствовать достижению целей, стоящих перед Организацией Объединенных Наций.

53. Теперь я перехожу к вопросу о повестке дня. Моя делегация предпочитает повестку дня в той формулировке, в которой она была подготовлена и представлена Совету. Мы считаем, что заявление Мавритании заслуживает первоочередного рассмотрения. Однако мы не возражаем и против предложения Цейлона. Если большинство членов Совета предпочитает рассмотреть заявление Сьерра-Леоне в первую очередь, моя делегация согласится с этим предложением.

54. Г-н ЗОРИН (Союз Советских Социалистических Республик): Я буду очень краток, чтобы не задерживать заседание Совета. Положение совершенно ясное. Представитель Соединенных Штатов говорил здесь о том, что он не высказал еще своего мнения о Монгольской Народной Республике, и дал понять, что он формально будет занимать несколько иную позицию при обсуждении этого вопроса, чем та, которую он занимал в прошлом. Однако совершенно ясно, что если Соединенные Штаты настаивают на том, чтобы вопрос о Монгольской Народной Республике решался в последнюю очередь, они стремятся, чтобы страна, которая имеет безусловный приоритет

в решении этого вопроса, была отодвинута еще раз и чтобы теми или иными маневрами, открытым или скрытым вето, препятствовать приему этой страны в Организацию Объединенных Наций. От того, что будут делаться те или иные маневры для скрытия действительной позиции, дело не меняется.

55. Представитель Соединенных Штатов говорил, что Мавритания имеет приоритет, и ссылаясь при этом на прошлогоднее обсуждение в декабре этого вопроса. Но все, кто присутствует в этом зале, помнят, что тогда представитель Соединенных Штатов и представители некоторых других стран заявляли, что предложение Советского Союза обсудить вопрос о Монгольской Народной Республике для них было тогда неожиданным, потому что этот вопрос возник во время обсуждения повестки дня. Некоторые представители даже заявляли тогда, что они не имеют, видите ли, инструкций по этому поводу и поэтому они возражали против включения в повестку дня этого вопроса. Но ведь прошло уже много времени с тех пор. Все представители имеют свои инструкции по этому поводу. Так почему же вы возражаете против того, чтобы вопрос о Монгольской Народной Республике обсуждался раньше, чем вопрос о той стране, которая подала заявление позже? Где основа для таких возражений? Тем более что есть резолюция Генеральной Ассамблеи, которую я цитировал. Это может быть только потому, что вы хотите маневрировать в этом вопросе. И мы вынуждены раскрывать ваши маневры и заявить сразу, что если вы пойдете по этому пути, то вы будете ответственны за непринятие Мавритании в Организацию Объединенных Наций. Вы, а не кто-нибудь другой. Вы вместе с вашими союзниками.

56. Если вы хотите по-деловому решить вопрос, если вы хотите решить вопрос на основе действительного сотрудничества, а не дискриминации, вы не можете становиться на такой путь маневров в этом вопросе. Вопрос о Монгольской Народной Республике стоит уже длительное время в Организации Объединенных Наций, и если вы по существу не против действительности, вы можете сделать все, чтобы вопрос о Монгольской Народной Республике был решен, а тогда будет открыт путь и для решения других вопросов. Вы это прекрасно знаете, ибо наша позиция совершенно ясно была изложена ранее и подтверждена сегодня. Но если вы будете настаивать на своей теперешней позиции, вы будете ответственны за то, что вопрос о Мавритании не будет решен.

57. Я хочу об этом заявить заранее, чтобы все представители африканских государств знали об этом — вы и ваши друзья на Востоке.

58. Г-н МАРТИНЕС СОТОМАЙОР (Чили) (*говорит по-испански*): Делегация Чили предпочла бы, чтобы вопрос о приоритете, стоящий теперь перед Советом, вообще не возникал. По существу, порядок рассмотрения различных заявлений о приеме новых членов, о котором мы договорим-

ся, не повлияет на позицию Чили. Чилийская делегация не хотела бы, чтобы вопросы по существу выпали из поля зрения в ходе прений по вопросам процедуры. Я должен заявить, что Чили будет голосовать за прием в Организацию Объединенных Наций Мавритании, Внешней Монголии и Сьерра-Леоне по причинам, которые мы изложим в надлежащее время.

59. Поскольку, однако, в Совете достигнуто единодушное согласие членов относительно просьбы представителя Цейлона о предоставлении приоритета вопросу о приеме Сьерра-Леоне, мы готовы голосовать за это предложение.

60. Иначе обстоит дело в отношении предложения Советского Союза об изменении повестки дня, которое вызвало возражения со стороны некоторых членов Совета. В данной ситуации мы воздержимся при голосовании по этому предложению.

61. Г-н МЕНЕМЕНСИОГЛУ (Турция) *(говорит по-английски)*: Моя делегация очень внимательно выслушала доводы, приведенные представителем Цейлона. Мы сознаем, что значительное большинство согласилось со столь красноречиво изложенными им практическими соображениями о первоочередном рассмотрении заявления Сьерра-Леоне. Мы не будем возражать против такого изменения. Однако мы считаем необходимым внести ясность в один момент. Поскольку результатом такого изменения явится рассмотрение во вторую очередь заявления Мавритании — братской страны для Сьерра-Леоне, то это обстоятельство отнюдь не означает, что мое правительство усматривает какую-либо разницу в срочности вопроса о приеме обоих этих суверенных и независимых африканских государств в Организацию Объединенных Наций на основаниях, установленных в Уставе для приема в Организацию. Мы считаем, что было несправедливо так долго не принимать Мавританию в члены Организации Объединенных Наций, и крайне сожалеем об этом. Мы, со своей стороны, не видим никаких противоречий в вопросе о приеме Мавритании.

62. Другим вопросом, поднятым в ходе прений по процедурным вопросам данной повестки дня, был вопрос о том, должна ли быть какая-либо связь между различными заявлениями о приеме в члены Организации. Мое правительство с самого начала всегда строго придерживалось применения Устава в той формулировке, в которой он составлен, подписан и ратифицирован всеми нами. Что касается нас, то мы не можем участвовать в каком бы то ни было мероприятии, на основе которого другие члены пытаются установить какую-либо связь в этом смысле. По нашему мнению, каждое заявление следует рассматривать совершенно самостоятельно.

63. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: Список ораторов исчерпан, и я полагаю, что Совет может сейчас приступить к рассмотрению представленных ему предложений.

64. Представитель Цейлона предложил сделать подпункт с пункта 2 предварительной повестки дня, касающийся заявления Сьерра-Леоне, подпунктом а пункта 2. Это предложение не встретило возражений со стороны членов Совета. Следует, однако, заметить, что представитель Франции сделал оговорки по поводу предоставления приоритета заявлению Сьерра-Леоне.

65. Поскольку против предложения представителя Цейлона нет возражений, нет необходимости ставить это предложение на голосование. Поэтому Совет принимает предложение представителя Цейлона, и подпункт с пункта 2 повестки дня становится подпунктом а пункта 2 предварительной повестки дня.

Предложение принимается.

66. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: Представитель Советского Союза предложил, чтобы подпункт b пункта 2 повестки дня, касающийся заявления Монгольской Народной Республики, остался на своем месте.

67. Против этого предложения возражал представитель Соединенных Штатов и, насколько я понимаю, представитель Франции. Поэтому я вынужден поставить на голосование предложение представителя Советского Союза о том, чтобы оставить подпункт b пункта 2 на прежнем месте в повестке дня.

68. Поскольку предложение Советского Союза предусматривает рассмотрение заявления Внешней Монголии до рассмотрения заявления Мавритании, то имеется в виду, что заявление Мавритании станет подпунктом с пункта 2 повестки дня.

69. Г-н ЗОРИН (Союз Советских Социалистических Республик): Г-н Председатель, в связи с вашим последним заявлением я хотел бы уточнить, что после решения вопроса о включении в повестку дня подпункта b пункта 2 — вопроса о Монгольской Народной Республике — я буду все-таки просить о раздельном голосовании относительно включения вопроса о Мавритании.

70. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: Сначала мы будем голосовать по предложению Советского Союза о том, чтобы заявление Внешней Монголии сделать подпунктом b пункта 2 предварительной повестки дня.

Проводится голосование поднятием рук.

Голосовали за: Либерия, Объединенная Арабская Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Цейлон.

Голосовали против: Китай, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Турция, Франция, Чили, Эквадор.

Результаты голосования: 4 — за, 3 — против, 4 — воздержались.

Предложение отклоняется, так как за него не поданы голоса семи членов Совета.

71. Г-н ЗОРИН (Союз Советских Социалистических Республик): После голосования, которое только что произошло, совершенно ясно, какова действительная позиция некоторых западных держав — Соединенных Штатов, Соединенного Королевства и их агентов на Востоке.

72. Поэтому Советский Союз вынужден будет голосовать против включения в повестку дня вопроса о принятии Мавритании, хотя он не возражал бы против обсуждения этого вопроса, если бы был предоставлен приоритет Монгольской Народной Республике.

73. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я ставлю на голосование вопрос о включении в повестку дня заявления Исламской Республики Мавритании, которое ввиду предоставления приоритета заявлению Сьерра-Леоне становится подпунктом *b* пункта 2.

Проводится голосование поднятием рук.

Голосовали за: Китай, Либерия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Франция, Цейлон, Чили.

Голосовали против: Объединенная Арабская Республика, Союз Советских Социалистических Республик.

Воздержались: Эквадор.

Подпункт b пункта 2 принимается 8 голосами против 2 при 1 воздержавшемся.

74. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ставлю на голосование повестку дня в целом.

75. Г-н ЗОРИН (Союз Советских Социалистических Республик): Г-н Председатель, я думаю, что повестка дня уже фактически утверждена, поскольку мы проголосовали каждый отдельный пункт. Мне кажется, что нет нужды решать вопрос о повестке дня, хотя вопрос о Монгольской Народной Республике решен в той плоскости, что этот пункт не утвержден в качестве подпункта *b* пункта 2. Поэтому сейчас надо, очевидно, после того как мы проголосовали, решить вопрос о включении в повестку дня вопроса о Монгольской Народной Республике вообще.

76. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Советского Союза, но мне не представляется необходимым голосовать по вопросу о включении в повестку дня заявления Внешней Монголии, ибо, насколько я понимаю, против этого никто не возражает. Поэтому я предложил провести голосование по повестке дня в целом. Однако, если Совет считает, что повестка дня уже была принята в целом, я вынесу соответствующее постановление.

77. Г-н ЗОРИН (Союз Советских Социалистических Республик): Г-н Председатель, можно было бы не возражать против вашего предложения,

если бы для всех членов Совета было ясно, что вопрос о Монгольской Народной Республике включен в повестку дня. В противном случае нам придется потребовать голосования.

78. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я не слышал возражений против включения заявления Внешней Монголии в повестку дня сегодняшнего заседания Совета. Ввиду этого я объявляю повестку дня утвержденной, а поскольку она утверждена, в нее входит рассмотрение заявлений Сьерра-Леоне, Исламской Республики Мавритании и Народной Республики Внешней Монголии.

Повестка дня с внесенными в нее поправками утверждается.

Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций:

- a) Письмо министра иностранных дел Сьерра-Леоне от 27 апреля 1961 года на имя Генерального Секретаря (S/4797);
- b) Телеграмма премьер-министра Исламской Республики Мавритании от 28 ноября 1960 года на имя Генерального Секретаря (S/4563 и Corr.1);
- c) Письмо заместителя постоянного представителя Союза Советских Социалистических Республик от 3 декабря 1960 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/4569); письмо постоянного представителя Союза Советских Социалистических Республик от 6 мая 1961 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/4801)

79. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Председатель Генеральной Ассамблеи известил меня о своем намерении созвать заседание Ассамблеи, а это явно мешает нашей работе здесь. Поэтому я боюсь, что Совету придется закрыть заседание и собраться снова сегодня вечером для рассмотрения вопросов по существу, стоящих в его повестке дня.

80. Г-н МАЛАЛАСЕКЕРА (Цейлон) (*говорит по-английски*): Позвольте мне, г-н Председатель, выступить на данной стадии прений с кратким заявлением. Учитывая единство мнений, которое, видимо, существует в Совете по вопросу о приеме Сьерра-Леоне, я просил бы представителей заняться этим вопросом сейчас и, если возможно, вынести по нему решение.

81. Г-н ШЕХЛАУИ (Объединенная Арабская Республика) (*говорит по-французски*): Моя делегация поддерживает предложение представителя Цейлона и просит решить этот вопрос немедленно.

82. Г-н ЗОРИН (Союз Советских Социалистических Республик): Поскольку было решено включить в качестве первого подпункта повестки дня вопрос о Сьерра-Леоне, мы предлагаем сейчас провести голосование по этому вопросу, а все

речи, связанные с приемом, а также выступление представителя Сьерра-Леоне отложить на вечер. Я думаю, что это займет несколько минут, и мы действительно сможем решить хотя бы один вопрос.

83. Сэр Патрик ДИН (Соединенное Королевство) *(говорит по-английски)*: Моя делегация хотела бы поддержать превосходное предложение, внесенное только что представителем Советского Союза.

84. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: Поступило предложение о том, чтобы Совет провел голосование сейчас по проекту резолюции, касающемуся заявления Сьерра-Леоне, и отложил до вечера высказывания по этому пункту. Если нет возражений, я буду считать это предложение принятым.

Предложение принимается.

85. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: Ставлю на голосование проект резолюции, пред-

ставленный Цейлоном, Либерией и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии (S/4951), в котором Совету Безопасности предлагается рекомендовать Генеральной Ассамблее принять Сьерра-Леоне в члены Организации Объединенных Наций.

Проводится голосование поднятием рук.

Проект резолюции принимается единогласно.

86. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: Итак, Совет Безопасности рекомендует принять Сьерра-Леоне в члены Организации Объединенных Наций. Секретариату предлагается подготовить письмо за моей подписью Председателю Генеральной Ассамблеи, рекомендующее принять Сьерра-Леоне в члены Организации.

Заседание закрывается в 11 час. 55 мин.

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.